LEGISLATION - WETGEVING
19 OCT. 1953
bureau coordination

GK. — 1 — L. 3822/1.

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Premier Ministre, le 7 septembre 1953, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif à l'admissibilité, pour la fixation des traitements du personnel des ministères, des services prestés ensuite de certaines nominations déclarées nulles", a donné le 22 septembre 1953 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 7e September 1953 door de Eerste-Minister verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de inaanmerkingneming, voor de vaststelling der wedden van het personeel der ministeries, van de diensten verstrekt ingevolge sommige nietig verklaarde benoemingen", heeft de 22e September 1953 het volgend advies gegeven:

Le Conseil d'Etat propose d'apporter aux articles 1er, 2 et 3 du projet des modifications de forme qui figurent dans le texte ci-après :

Article 1er.-

Pour la fixation des traitements du personnel des ministères, les services prestés ensuite d'une désignation ou nomination à titre temporaire ou intérimaire qui a été déclarée nulle par les articles 1er, C, et 2 de l'arrêté-loi du 5 mai 1944, sont pris en considération, selon les services qu'ils ont en fait prestés et aux conditions d'admissibilité, de durée et d'importance fixées par l'arrêté royal du 16 février 1953.

Article 2.-

L'agent qui compte des services admissibles à la fois pour le mois d'août 1944, en vertu de l'article 1er, et pour le mois de novembre 1944, est réputé avoir presté, en septembre et octobre 1944, des services admissibles de même importance que ceux prestés pendant le mois d'août 1944.

Article 3.-

Le présent arrêté sort ses effets le 1er mars 1953.

De Raad van State stelt voor een aantal vormwijzigingen in de artikelen 1, 2 en 3 van het ontwerp aan te brengen; zij zijn opgenomen in de onderstaande tekst :

Artikel 1.-

Voor de vaststelling der wedden van het personeel der ministeries, worden de diensten verstrekt ingevolge een tijdelijke of interimaire aanstelling of benoeming die nietig werd verklaard bij de artikelen 1, C, en 2 van de besluitwet van 5 Mei 1944, in aanmerking genomen volgens de diensten welke zij feitelijk hebben verstrekt en onder de bij het koninklijk besluit van 16 Februari 1953 gestelde voorwaarden van in aanmerkingneming, duur en belangrijkheid.

Artikel 2.-

Het personeelslid dat zowel in aanmerking komende diensten heeft voor de maand Augustus 1944, krachtens artikel 1, als voor de maand November 1944, wordt geacht in September en October 1944 in aanmerking komende diensten verstrekt te hebben van dezelfde belangrijkheid als diegene verstrekt in Augustus 1944.

Artikel 3.-

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 Maart 1953.

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs : de Heren :	J. SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat, eerste-voorzitter van de Raad van State,	président voorzitter
	G. HOLOYE, G. VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat raadsheren van State	
	P. ANSIAUX, F. DUCHENE,	assesseurs de la section de législation bijzitters van de afdeling wetgeving	
	G. PIQUET,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. VAN BUNNEN.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. VAN BUNNEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Premier Ministre.

uitgifte afgeleverd aan de H. Eerste-Minister.

Le 1953.

De 1953.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMYN.